



Sámediggi
Sámedigge
Sámiediggi
Saemiedigkie

ČOAHKKINBEAVDEGIRJI 2022:2
SAMMANTRÄDESPROTOKOLL 2022:2

§§ 13-22

Giellalávdegoddi/Språknämnden

Čoahkkinbeaivi

2022-06-16

Videomöte

SÁMEDIGGI/SAMETINGET
Giellalávdegoddi/Språknämnden
Báiki ja áigi/Plats och tid

ČOAHKKINBEAVDEGIRJI/SAMMANTRÄDESPROTOKOLL 2022:2
2022-06-16
Videomöte
Geassemánu 16 b. / 16 juni 2022 kl. 08:30-16:50

Mearrideaddjit/Beslutande

Ulla-Karin Sarri, čeahkkinságadoalli/mötesordförande,
Åsa Blind, áirras/ledamot
Märgge Uttjek, áirras/ledamot
Anne Madeleine Kuhmunen, áirras/ledamot
Naadja Östergren, áirras/ledamot

**Iežá oasseváldi/
Övriga deltagare**

Anita Kitok ossodathoavda / avdelningschef, språk
och utbildning.
Marie Louise Allas, čálli / sekreterare

Paragrafat/Paragrafer

13-22

Dárkkisteaddji/Justerare

**Vuolláičállosat/
Underskrifter**

čálli/sekreterare.....
Marie Louise Allas

čeahkkinságadoalli/mötesordförande
Ulla-Karin Sarri

dárkkisteaddji/justerare.....
Åsa Blind

	<i>Dárkkástus lea dieđihuvvon almmuhantávoalis. Justeringen har tillkännagivits enligt anslag.</i>
Orgána/Organ	Sámedikki giellalávdegoddi/Sametingets språknämnd
Čeahkkinbeaivi/Sammanträdesdatum	2022-06-16
Ilmmuhanbeaivi/Datum för anslags uppsättande
Beavdegirjji vurkensadji/ Förvaringsplats för protokollet	Sámedikki hálddahus, Giron Sametingets kansli, Giron
Vuolláičála/Underskrift

Ordförande öppnar mötet.

§ 13 Fastställande av föredragningslista

Nämnden beslutar

att fastställa föredragningslistan enligt nedan:

- § 13 Fastställande av föredragningslista
- § 14 Val av justerare
- § 15 Föregående protokoll
- § 16 Ekonomi
- § 16.1 Budgetuppföljning språknämnden t o m 31 maj
- § 16.2 Budgetuppföljning t o m 31 maj korttidsstudiebidrag
- § 16.3 Budgetunderlag 2024-2026
- § 16.4 Budgetäskande 2023
- § 17 Rapporter och information
- § 17.1 Rapport från ordförande
- § 17.2 Rapport från ledamöter
- § 17.3 Information från kansli
- § 18 IDIL, urfolksspråksdekaden 2022-2032
- § 18.1 Flagship, språkteknologi
- § 19 Uppdrag till Sametinget att vidta språkvårdande insatser samt arbeta med språkteknologi för att stärka och utveckla det samiska språket.
- § 20 Sametingets språkpolitiska strategi
- § 21 Nästa möte
- § 22 Övriga frågor

Märrge Uttjek reserverar sig mot dagordningen då punkter hon skickat till ordförandeberedningen inte tagits upp på dagordningen. De punkter som avses är Ortografigränsen mellan sydsamiskt och umesamiskt ortografiområde och Förslag till handlingsprogram för de samiska språken.

§ 14 Val av justerare

Nämnden beslutar

att utse Åsa Blind till justerare.

§ 15 Föregående protokollDokument

./ - Språknämndens protokoll 2022-03-03--04

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Genomgång av språknämndens protokoll 2022:1

Nämnden beslutar

att lägga protokollet till handlingarna.

§ 16 Ekonomi**§ 16.1 Budgetuppföljning språknämnden t o m 31 maj**Dokument

./ - Budgetuppföljning språknämnden t o m 31 maj

Föredragande: Anita Kitok

Enligt budgetuppföljningen t o m 31 maj har språknämnden förbrukat 79 363 kr, vilket är 24 % av totala budgeten på 325 000 kr. Det återstår 245 637 kronor av 2022 års budget.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna.

§ 16.2 Budgetuppföljning korttidsstudiebidrag t o m 31 majDokument

./ - Budgetuppföljning korttidsstudiebidrag t o m 31 maj

Föredragande: Anita Kitok

Enligt budgetuppföljning t o m 31 maj har 28 737 kronor utbetalts. Vidare har 338 991 kronor reserverats enligt tagna beslut. Totalt är summan utbetalt och reserverat 367 728 kronor. Av beviljad budget för 2022 återstår 432 272 kronor.

Det utbetalda beloppet berör 3 ansökningar och det reserverade beloppet gäller 23 ansökningar.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna.

§ 16.3 Budgetunderlag 2024-2026Dokument

- ./ - Utdrag ur förslag till Budgetunderlag 2023-2025
- ./ - Förslag BU 2024-2026 Stöd till samiska språken på samhällsnivå.
- ./ - Förslag BU 2024-2026 De samiska språken verksamhetsplanen

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Genomgång av förslag till Budgetunderlag 2024-2026. Diskussion om dokumentens innehåll och vad som ska ingå i språknämndens förslag till budgetunderlag 2024-2026. Språknämnden är enig om att arbeta vidare med dokumentet "De samiska språken".

Märgge Uttjek lägger fram egen skrivelse med förslag till språknämndens budgetunderlag.

Nämnden beslutar

att uppdra ordförande att färdigställa språknämndens förslag till budgetunderlag 2024-2026.

att lägga skrivelsen till handlingarna.

Märgge Uttjek reserverar sig mot beslutet.

§ 16.4 Budgetäskande 2023Dokument

- ./ - Utkast till språknämndens äskande 2023

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Genomgång av utkast till språknämndens äskande 2023.

Nämnden beslutar

att överlämna språknämndens äskande 2023 till styrelsen.

§ 17 Rapporter och information**§ 17.1 Rapport från ordförande**Dokument

- ./ - Ordf. beslut angående 29 mars pitesamiskt folkemöte
- ./ - Ordf. beslut angående 31 mars umesamiskt folkemöte
- ./ - Ordf. beslut angående 26-27 april sörsamiskt språk

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Redogörelse av ordförandebeslut.

Workshop Samiska och Gaeliska. Várdduo - Centrum för samisk forskning vid Umeå universitet inbjöd till workshop. Kristina Sehlin MacNeil, forskare vid Várdduo, leder ett samarbetsprojekt med forskare och språkkunniga från Skottland. Workshopen diskuterade erfarenheter av språkrevitalisering eller språkanvändning i relation till samiska språk och gaeliska.

Tre paneldeltagare från vardera språk deltog, inalles en panel på sex personer till vilka åhörare inbjöds att ställa frågor. Johan Sandberg McGuinne, samisklärare i Lycksele kommun, och Anders Östergren, Språkcentrum deltog. Språknämndens ordförande ersatte språkkonsulent Sylvia Sparrock som fått förhinder. Framgångsfaktorer och utmaningar i språkarbetet behandlades. Dålig internetuppkoppling gjorde att språknämndens ordförande inte kunde delta i mötet tiden ut.

Möte Unesco Medlemmar av Global Task Force (GTF) från de olika regionerna deltog, bla Australien, Afrika, Arktis, Latinamerika, Canada, Östeuropa, Ryska Federationen etc. Med anledning av kriget i Ukraina väckte Östeuropas representant frågan om hur GTF ska förhålla sig till deltagande av regeringsrepresentanter, som inte är valda medlemmar till GTF.

Mikkel Eskil Mikkelsen, Norge-Arktis, var ordförande för del av mötet. Deltagarna diskuterade och delade med sig av sina planer inför lanserandet av urfolksdekaden. Förslag på aktiviteter till Unescos kommande hybridevent *High Level Launch* i Paris 22 april 2022 för att lansera urfolksdekaden lämnades öppet.

Möte med språkansvariga för Sametingen i Norge och Finland. Inledande samtal med Mikkel Eskil Mikkelsen (No) och Anni Koivisto (Fi) om gränsöverskridande språkfrågor. Samverkan kring IDIL och GTF (Global Task Force) och det gemensamma temat språkteknologi och barn- och ungdomars språk behandlades. Kommande möte i Luleå 10-11 maj 2022 behandlar språkteknologi.

Möte med UR, Public Service om mediapolitiskt läge och Sametingets handlingsprogram. Representant för UR, Public service, Anita Kitok, chef för Sametingets språkavdelning och språknämndens ordförande deltog. Mediapolitiken i nutid och framtid diskuterades, och media som resurs i samisk utbildning lyftes.

31.3 Ad hoc-gruppmöte för insatsen Små språk i Norden. Förutom Sametingets språkansvarige deltog Island, Färöarna, Danmark, Norge och Åland samt representanter för Språkrådet; Isoref. Bl.a behandlades utbildning om små språk, språkrevitalisering och Nordiskt initiativ för språkteknologi - digital inkludering av små språk i Norden språkteknologi.

Nämnden beslutar

att med godkännande lägga informationen om ordförandebeslutet till handlingarna.

att i övrigt lägga information till handlingarna.

§ 17.2 Rapport från ledamöter

Dokument

./.
- Pitesamiskt folkemöte på Storjord.

Föredragande: Anne Madeleine Kuhmunen

Ledamöter redogör från sina deltaganden på olika möten.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna.

§ 17.3 Information från kansli

Dokument

- Språknämndens protokoll 2022-03-07, § 12

Föredragande: Anita Kitok

Språknämnden hade på språknämndsmötet i mars önskemål om information och möjlighet att ställa frågor kring konsultationsordningen. Kansliet har inte möjlighet att muntligen informera om konsultationsordningen utan språknämndsledamöter hänvisas till den information som finns på Sametingets hemsida <https://www.sametinget.se/konsultationsordning>.

Sametinget har i dialog med Institutet för språk och folkminnen påbörjat arbetet med att ta fram indikatorer som gör det möjligt att följa minoritetsspråkens utveckling över tid. Uppdraget återfinns i regleringsbrevet för budgetåret 2022 avseende Sametinget. Ett första möte har den 5 maj 2022 hållits med Institutet för språk och folkminnen. Nästa möte är planerat till 15 juni 2022.

Rekrytering av enhetschef och medarbetare till Språkcentrum är avslutad för år 2022. De nyanställda påbörjar sina anställningar 8 augusti, 15 augusti, 29 augusti och 1 september. Placeringsorter är Giron och Jåhkåmáhkke.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna.

§ 18 IDIL, Urfolksspråkdekaden 2022-2023Dokument

- Språknämndens protokoll 2020-01-30, §10.2
- Språknämndens protokoll 2020-03-17-18, §18
- Språknämndens protokoll 2020-11-18-19, § 90
- Språknämndens protokoll 2021-05-21, § 26
- Styrelsens protokoll 2021-06-16-17, § 96
- Global action plan of the international decade of indigenous languages (2022-2032)

Föredragande: Ulla-Karin Sarri, Anita Kitok

Styrelsen beslutade 16-17 juni 2021, § 96

att stödja förslaget om språkteknologi och barn och ungdomars språk som tema under urfolksspråksdecenniet, IDIL 2022-2031.

att lägga informationen till handlingarna.

Ordförande informerar om övergripande status i arbetet med IDIL. Det har varit ett möte 10/6 inom arktiska regionen som samerna tillhör. Den stora gruppen ska samlas i Paris den 21/6 och den arktiska gruppen har en representant som kommer att föreslås vara medordförande på detta möte. Det har kommit förslag på Unesco nivå om att utesluta staten Ryssland men däremot inte urfolken i Ryssland, IDIL ska beakta alla urfolksspråk. Det har även diskuterats om vad urfolksspråk utsatts för.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna.

§ 18.1 Flagship, språkteknologi

Föredragande: Anita Kitok

Sametingen i Sverige, Norge och Finland förbereder ett handlingsprogram för Flagship-temat språkteknologi utifrån språkseminariet i Luleå 10-11 maj 2022. Handlingsprogrammet ska innehålla målbeskrivning med tillhörande insatser. Handlingsprogrammet ska beslutas likalydande av varje sameting innan det träder i kraft.

Nämnden beslutar

att lägga informationen till handlingarna

§ 19 Uppdrag till Sametinget att vidta språkvårdande insatser samt arbeta med språkteknologi för att stärka och utveckla det samiska språket, utgår.

§ 20 Sametingets språkpolitiska strategi, utgår.

§ 21 Nästa möte

Dokument

- Språknämndsprotokoll 2022-03-03, § 11

Föredragande: Ulla-Karin Sarri

Språknämnden beslutade 2022-03-03 att anta mötesplan enligt nedan

torsdag 16 juni

tisdag 6 september

måndag 3 oktober

torsdag 1 december

samt

arbetsmöte 11 maj i Luleå

Ordförande önskar hålla ett arbetsmöte för att färdigställa språkstrategin.

Vidare så finns det hinder att hålla möten enligt tidigare beslutad mötesplan så ordförande önskar komma med nytt förslag på datum på nästa sammanträde.

Nämnden beslutar

att hålla fysiskt arbetsmöte den 28 juni i Luleå.

att uppdra ordförande att kommunicera nytt datum för språknämnds sammanträde.

§ 22 Övriga frågor, utgår.

Ordförande avslutar mötet / Ságadoalli loahpaha čeahkkima.